

滯越台籍日本兵吳連義之案例研究¹

蔣為文

國立成功大學台灣文學系

摘要

二次大戰期間許多台灣人被日本殖民者徵召到包含越南在內的東南亞充當日本兵。吳連義是終戰後少數滯留在越南的台籍日本兵。本論文之研究目的在透過吳連義之案例研究來了解當時因戰爭而形成的台越庶民史。吳連義於 1944 年被日本「台灣拓殖株式會社」調派到越南工作。終戰後，由於特殊的台籍身分而無法跟隨日軍撤回日本。吳連義因此留在北越並加入越盟擔任軍事教練三年。後來娶了越籍太太 Ninh Thi Bé (寧氏細)，並以務農維生，定居在越南北部寧平省一個農村。吳連義的住處雖然簡陋，但仍擁有一書架用日文書寫、關於台灣的書籍，譬如《台灣の前途》《台灣の政治》《激動のなかの台灣》《李登輝學校の教え》《台灣がめざす未來》《台灣に革命が起きる日》。從這些藏書可看出吳連義對台灣的思鄉之情。2006 年 12 月 14 日，吳連義抱著思鄉的遺憾而辭世於越南北部。

關鍵詞：

吳連義、台籍日本兵、台灣拓殖株式會社、南進、大東亞戰爭

1. 前言

台灣歷經多次外來殖民統治後，於 1895 年淪為日本的殖民地。由於台灣位處中國華南及南洋各國的交通樞紐位置，使得台灣成為日本南進的重要跳板。

為配合日本國內南進政策的逐漸明朗化，1936 年 9 月上任的台灣總督「小林躋造」開始以「皇民化、工業化、南進基地化」三原則統治台灣(梁華璜 2003:89；史明 1980:386)。皇民化運動目的是將臺灣人同化成為日本人，使台灣人成為日本人南進的得力助手。其具體方法包含獎勵國語(日語)家庭，獎勵廢漢姓改日本姓名，廢止報紙漢文欄等等(諫山春樹 2002:2)。此外，為推行南進政策，同年 11 月並成立半官半民之公司「台灣拓殖株式會社」以促進台灣工

¹ 感謝越南社科院史學所「丁光海」教授提供相關史料並協助前往訪問吳連義及其家屬；同時感謝「余雪蘭」、「蔡武璋」、「張岳揚」、「楊初雄」等人接受訪問與提供相關史料或資訊。同時感謝越南籍助理「Mai」、「阮氏秋芳」、「陳氏芳蓮」及台灣籍助理「陳怡君」、「張詩瑄」、「曾學佑」、及「蔡承翰」等協助本研究之相關資料整理工作。

業化及經營台灣、中國華南、與南洋的開墾殖民事業。(梁華璜 1979:187; 張靜宜 1998:44)。

隨著 1937 年 7 月 7 日日本發動蘆溝橋事變對中國展開全面侵略行動，台灣開始捲入中日戰爭的戰火當中。由於法屬越南公路和中緬公路都是當時援華的重要國際路線，為切斷中國的補給路線，日本於 1940 年 6 月派軍進佔越南北部，隔年 7 月又進佔南越(服部卓四郎 1978:21-51)。1941 年 12 月日軍偷襲美國珍珠港並對美、英正式開戰，「大東亞戰爭」於是正式展開(劉鳳翰 1997:81)。隨著大東亞戰爭的擴大，台灣人被以軍夫、翻譯、軍屬(軍農夫)、特別志願兵等方式動員到中國或南洋各地參與戰事(劉鳳翰 1997:279-324；周婉窈 2007；蔡慧玉 2007；林繼文 1996；許昭榮 1995)。

台灣拓殖株式會社為開發大東亞共榮圈新佔領區的重要資產，於 1942 年在越南「河內」、「西貢」及「海防」新增事務所以掌管越南之事業(張靜宜 1998:61-62)。當時畢業於「臺南州立嘉義農林學校²」的嘉義竹崎人「吳連義」正任職於台灣拓殖株式會社。他於 1944 年被派到越南北部負責指導當地農民種植棉花與黃麻，同時並暗中監控運送軍需米的船隻與擔任線民(朝日新聞 1995:252)。戰爭結速後，駐越日軍被遣送回日本。吳連義及其他少數台灣同胞因已非日本籍及其他種種原因而失去回台灣的機會，因而一直滯留在越南。為求生存，吳連義加入越共部隊協助越南獨立建國的大業。他後來娶了越籍太太 Ninh Thi Be (寧氏細)，並躲到鄉下以務農維生。吳連義的住處雖然簡陋，但仍擁有一書架用日文書寫、關於台灣的書籍，譬如《台灣の前途》《台灣の政治》《激動のなかの台灣》《李登輝學校の教え》《台灣がめざす未來》《台灣に革命が起きる日》。從這些藏書可看出吳連義對台灣的思鄉之情。

本論文之研究目的在透過吳連義之案例研究來了解當時因戰爭而形成的台越庶民史。2006 年 10 月我在越南社科院史學所「丁光海」教授的協助下，來到位於越南北部寧平省一個農村的吳連義家中。由於吳連義於 2005 年因跌倒以致行動不便而無法言語，因此本研究以其家人之口述歷史及相關史料和新聞報導為根據。

² 於 1997 年改制為國立嘉義技術學院，之後於 2000 年與國立嘉義師範學院合併成為當今的國立嘉義大學。

2. 南進、大東亞戰爭和台灣拓殖株式會社

自 19 世紀明治維新以來，近代日本的對外擴張分爲「北進」與「南進」二個路線(林繼文 1996:31-37)。北進是指以朝鮮及中國東北爲主的路線。南進則又分爲二條次路線：一爲自日本東京南方的小笠原群島經由南洋群島(內南洋³)或菲律賓指向大洋洲；二爲自日本本土經由沖繩(琉球)、台灣、福建，指向「外南洋⁴」的路線(葉碧苓 2007:14)。主張「北進」與主張「南進」的勢力在不同時期各有消長。就軍方來說，主張北進者主要爲陸軍，南進者主要爲海軍。1936 年 8 月日本於五相會議上決議北進與南進同時進行。由於南進已成爲國家政策，台灣總督之職位再度由文官轉爲武官，由海軍出身的「小林躋造」於同年 9 月起就任(梁華璜 2004:83-91；葉碧苓 2007:14-15)。

由於台灣早於 1895 年即由日本佔領統治，加上其地理位置鄰近中國華南及東南亞各國，因此成爲日本欲向東南亞前進的重要基地。在進入大正時代(1912-1926)後，由於內外條件符合，台灣作爲南進基地之地位逐漸明顯(中村孝志 2002:2；葉碧苓 2007:22)。日本統治台灣初期以「工業日本、農業台灣」的分工發展爲主要政策。及至台灣爲南進基地的政策確立，爲使台灣成爲南進之軍需補給基地，不得不發展台灣之工業化。再此思考點下，臺灣總督府於 1936 年 11 月成立國策會社「台灣拓殖株式會社」(以下簡稱台拓)以期促進台灣工業化及經營海外開墾殖民事業。由於台拓是國策會社，其投資方向必須配合日本中央及軍方所賦予的任務，以加強生產軍需物品爲主(張靜宜 1998:100)。台拓在南洋的投資事業，多數是透過在當地成立子會社的方式來進行，譬如「菲律賓產業株式會社」、「印度支那⁵產業株式會社」、「印度支那礦業株式會社」等(張靜宜 1998:100)。台拓在台灣投資以工業爲主，在東南亞則以農業及礦業爲主(張靜宜 1998:99)。

日本於 1937 年對日展開攻擊而爆發長達八年的中日戰爭。由於日本無法於短期內攻戰全中國，遂加緊南進與台拓之執行。日軍先於 1939 年佔領海南島、南沙群島及馬尼拉以封鎖中國沿海並確保南進之軍事據點(林明德 1996:256)。

³ 內南洋指夏威夷群島之太平洋以西的馬里亞納群島、加洛琳群島及馬紹爾群島等地區。

⁴ 外南洋指當今的東南亞地區。

⁵ 「印度支那」一詞是音譯自法文「Indochine」，指曾經是法國殖民地的越南、柬埔寨(舊稱高棉)及寮國。

隔年的 1940 年 7 月成立之第二次「近衛」內閣通過「基本國策綱要」及「應付世界新情勢的時局處理綱要方針」(簡稱「時局處理綱要」)並決定南北並進之策略。「基本國策綱要」中提及「建設以日、滿、華聯合為骨幹的大東亞新秩序」(服部卓四郎 1978:6)。「時局處理綱要」中提到「以斷絕第三國之援華行為，俾得迅謀中國政府之屈服」，「對於法屬越南(包括廣州灣在內)，除謀徹底斷絕援華之外，更須使彼迅速承認我軍補給部隊之通過及飛機場之使用，並須力謀獲得日本必須之資源」(服部卓四郎 1978:8)。至此，大東亞戰爭的路線已大致底定(劉鳳翰 1997:76)。

由於「時局處理綱要」中已將法屬中南半島⁶列為武力進佔目標，日軍於 1940 年 6 月先進入法屬越南北部，隔年 7 月 25 日又派遣第二十五軍自海南島出發進駐越南南部。美國為此表達極度不滿，雙方並展開談判(劉鳳翰 1997:78)。由於談判不成，日本決定於 1941 年 12 月先發制人，偷襲美國珍珠港，對英美開戰。至此，日本軍事重心從中國移往南太平洋群島，而開展了所謂的大東亞戰爭。日方在規劃南方作戰補給基地時，將兵站基地設於越南南部，台灣為中繼補給基地，廣東、海南島及越南北部則為輔助中繼補給基地，以運送軍需品(劉鳳翰 1997:82)。

日軍進入越南後，一方面進行切斷英美援助中國重慶政府的補給路線的任務，一方面積極控制越南經濟，特別是米穀方面。日本採用間接控制的方式，先控制「法屬印度支那總督」，再由「法屬印度支那總督」控制越南米商⁷，因而形成有效率的控制方式。因此，自 1941 年起日本已成為越南的最大米糧出口國(陳碧純 2003:4)。此外，台拓為開發越南的農林、礦產，於 1942 年在越南「河內」、「西貢」及「海防」新增事務所以掌管越南之事業(張靜宜 1998:61-62)。

日軍進駐越南初期，名義上仍尊重法屬印度支那總督統治越南的正式地位，形成與法國共治越南的曖昧情形。直至大東亞戰爭末期，日軍為避免法屬印度支那總督接應英美盟軍登陸越南，乃於 1945 年 3 月 9 號發動「三九事變」推翻法屬印度支那政權(吳鈞 1992:294-295；Drong 2002:384-385)。日軍宣稱將

⁶「中南半島」通常指曾經是法國殖民地的「法屬印度支那」，包括今日的越南、柬埔寨及寮國三國；廣義的中南半島則指「東南亞大陸」。

⁷當時從事越南米商者多數為在越華僑。

主權交還越南傳統王朝阮朝的末任皇帝「保大皇帝」，實則欲建立以大東亞共榮圈為名的傀儡政權。保大宣布廢除阮朝與法國簽訂的喪權條約，並舉歷史學家「陳重金」(Trần Trọng Kim)為內閣總理、成立親日的越南新政府。隨即不久，日軍於 8 月投降，在「胡志明」等革命領導者趁勢發動八月起義革命成功後，保大皇帝宣布退位。胡志明於 1945 年 9 月 2 日宣布越南獨立，成立「越南民主共和國」。

3. 越南民主共和國與蔣介石之干涉內政

在 1945 年 8 月 15 日，日本天皇正式向聯軍投降之前，越南的領導者胡志明已經聽到風聲表示日本可能接受美國、英國、蘇聯三國在「Postdam 宣言」(the Postdam Proclamation 『波次坦宣言』)裡要求日本無條件投降的主張。胡志明一聽到風聲就開始準備要在越南各地發動起義游擊戰，更在 8 月 16 日組織越南臨時政府，期待能發揮「先發制人」的功效。就這樣，到了那年八月底，短短二禮拜的時間，胡志明便很成功的發動「八月革命」取得掌控越南的優勢(Đinh Xuân Lâm 2001:364-371、廖碧珠 2006:118)。

1945 年 8 月 15 日，日本投降後，聯軍指派蔣介石代表聯軍接收台灣和越南北部(北緯 16 以上)，同一時間越南南部由英國代表接收(Lê Mậu Hãn 2001:10; Bộ Giáo Dục và Đào Tạo 2003:69;陳鴻瑜 2003、康培德 2007、楊碧川 1998:103)。胡志明因為成功發動「八月革命」，一時之間聲勢轉為大好。他便順勢，趕在蔣介石軍隊還沒全面進入越南之前就隨即在 1945 年 9 月 2 日宣布越南獨立和成立「越南民主共和國」。

那時，蔣介石派雲南軍閥「盧漢」(1896-1974)帶領 20 萬兵進入越南河內(廖碧珠 2006:117)。蔣介石的軍隊一進入河內，與那些來自台灣的軍隊一樣，軍紀很差，好比吃東西、坐車不付錢，而且還將傳染病帶進越南。⁸蔣介石佔領越南北部時，不顧越南當時發生大飢荒還要求越南要負擔所有軍糧的開銷，並同時扶持「越南國民黨」(Việt Nam quốc dân đảng)及「越南革命同盟會」(Việt Nam cách mạng đồng minh hội)去介入越南的政治(Lê Mậu Hãn 2001:10; Bộ Giáo Dục và Đào Tạo 2003:76-77)。胡志明曾在中國住過、也曾在中國國民黨的監獄待過 13 個

⁸ Hãm 越南老兵、名作家「黃進」(Hoàng Tiên) 個人訪談。

月，所以他對中國人的野心很了解。他曾說過：「若要一輩子吃中國人的屎，倒不如暫時聞法國人的臭屁」(楊碧川 1998:105、Hood 1992:16)。胡志明查覺局勢不對，怕蔣介石在越南的力量愈來愈大，所以他用苦肉計使蔣介石離開越南。

胡志明在 1946 年 3 月 6 日和法國代表 Sainteny 簽訂「六三協定」(Hiệp định sơ bộ 6-3)，內容包含：承認越南民主共和國是「France 聯合」(Liên hiệp Pháp)的一部份，享有獨立的政府、國會、軍隊及財政；越南政府同意法國 1 萬 5 千名軍隊進入北部好換掉中國國民黨的軍隊，而且這 1 萬 5 千名法國兵要在 5 年內撤退(Bo 2003:78)。同時期，法國在 1946 年 2 月 28 日在重慶和國民政府簽訂「中法關於法國放棄在華治外法權及其有關特權條約」及「關於中國駐越北軍隊由法國軍隊接防之換文」等條約與換文(陳鴻瑜 2003、2004)。也就是法國用放棄在中國的治外法權及特權來和中國交換同意由法軍取代中國軍隊。胡志明就是利用法國及國際局勢逼蔣介石退出越南。當蔣介石退出越南時，胡志明同時還準備與法國的游擊戰。這是在當時很有名的故事，在越南的高中歷史教科書都有記載(Bộ Giáo Dục và Đào Tạo 2003)。

4. 吳連義及其同伴滯越經過

「吳連義」是嘉義竹崎人，1923 年 5 月 5 日出生，父親為「吳張」、母親「吳簿」、姐姐「吳彩鳳」、弟弟「吳昶廣⁹」(吳武雄)。他為 1943 年臺南州立嘉義農林學校第二十屆畢業生。畢業後他隨即考上台灣拓殖株式會社，並於 1944 年被派往越南河內以日本名「新井良雄」從事農業技術改良之業務(瑞峰¹⁰ 2000:26；朝日新聞 1995:252)。

根據吳連義於 2005 年 9 月接受越南《安寧報》記者訪問的內容，他於 1944 年在不知目的地的情形下被派到海外執行任務。《安寧報》如此報導：

1944 年 5 月 5 日，公司主管把一批剛畢業的年輕技師安排到 500 噸的船隻上以進行秘密任務。年輕技師吳連義並不知道自己要去哪裏、要做什麼事。直到船已經抵達外海，阿義才知道自己要往越南，目的地

⁹ 根據張岳楊的講法：吳昶廣原為吳彩鳳的兒子。吳連義滯留越南多年後因無任何音訊，其在家家屬以為吳連義已死亡。為延續香火，吳連義之父母乃認養吳昶廣為養子(台語俗稱 thng=ê)，因此吳昶廣變成吳連義的弟弟(與張岳楊的個人訪談，2009.4.22，地點：嘉義彌陀路的家裡)。

¹⁰ 本名「張岳楊」，為嘉農 17 期校友，他於 1945 年初被工商株式會社派駐南越，隔年才回到台灣。

是海防港。當他們的船經過菲律賓外海時，突然被美國的潛水艇襲擊，因此無法直接抵達。載運工人、技師、戰士的船要繞新加坡海灣，過馬來西亞半島到泰國，然後再步行到柬埔寨。而那批技師就從柬埔寨走到西貢，然後坐火車到北部(Phạm 2005:4)。

到越南北部後，這批技師被分成很多小隊，執行不一樣的任務。吳連義所屬的小隊負責在「清化省」(Thanh Hóa)種棉花、麥子、黃麻、甘薯和其它農作物(Phạm 2005:4)。日軍於 1945 年 3 月發動三九事變後，以昭和通商的名義，進行特務動員，吳連義因此被分派監視著從越南南部出發運輸軍需米的船隻(昭日新聞 1994)。在此前一年，由於天災、氣候異常，造成稻米無法收成。由於北越原本就糧食不足，再加上農田被迫轉種軍需作物及運送南部稻米北上的鐵路因戰爭中斷，因而造成 1944-1945 年的北部大飢荒，約二百萬越南人民餓死於此天災人禍(陳碧純 2003:119；吳鈞 1992:295；Văn Tào & Furuta Motoo 2005:5)

任務執行沒幾個月，日本天皇於 1945 年 8 月 15 日正式投降。蔣介石的盧漢軍隊也依照盟軍的指示進入北越對日軍進行繳械動作。

根據朝日新聞(1995:246)引用日本外務省的資料，1945 年 10 月在越南聚集預計回國的 4029 人當中，1400 人是台灣人及朝鮮人。由於日本戰敗而無法被依照日本人辦理，這些人都被從回國的名單剔除。有些人嘗試自己回國，有些散落各地，也有很多人行蹤不明。若依朝日新聞(1995:246)在當年由「林廷發」擔任會長的台灣同鄉會會員名冊找的到一些線索，1946 年在河內的台灣人，包括吳連義在內，20 幾歲的年輕人約 300 多個。

根據吳連義於 2005 年 9 月對越南《安寧報》陳述當時戰後北越之日本兵遣返的情形：

最後的艦船漸漸離開越南，卻留下像吳連義一樣的 700 個人。他們當中有上百個人冒險買船、搶船，想要渡海回國，卻都在半途餓死或成爲東海鯊魚的食物(Phạm 2005:4)。

根據另外一位於 1945 年 4 月被派往越南南部「芽莊」的台籍日本兵「張聯欣」的口述歷史：

聽說北緯 17 度以北的地區由中國軍來接收，所以部隊便急速往南集中在西貢，讓英印軍接收，等候復員。因爲部隊保有糧食及物資，且英印軍也沒有干涉，所以過著相當自由的生活，沒有像滿州或海南島那種悲慘的情形。期間有二、三位日本人逃亡去投靠越共，但其他的

人大都在等待復原。第二年五月，我就和其他部隊的台灣人，約百餘人，搭乘日本軍艦回來台灣(周婉窈 1997:20)。

為何吳連義在戰後沒有立即隨者日本兵的遣返而回到台灣？在吳連義的相關媒體報導及其自傳裡並沒有清楚交代¹¹。但根據吳連義的嘉農學長張岳楊表示，日本投降後在北部也有立即進行包含台籍日本兵在內的遣返工作。吳連義在當時因為有越南籍女朋友因此沒有選擇立即搭船返國，因而錯失了回國的機會¹²。

蔣介石的軍隊進駐越南北部後，由中國國民黨接收日本軍的野戰醫院。比吳連義早二年先到越南的「林廷發」被提名擔任醫院的介紹及翻譯工作。由於曾目睹台籍日本兵被中國軍隊判刑，而林廷發又曾當過日本憲兵隊的翻譯，因此剛開始有些害怕。但是，因為中國國民黨的士官計畫將野戰醫院的藥品非法變賣，但礙於語言障礙及苦無管道。這時，通曉中文、越語及日語且有藥學知識的林廷發成為最佳利用對象。由於林廷發協助中國士官販賣藥品，因而生活不至於困苦。林廷發在當時成立了台灣同鄉會，在河內生活困苦的台灣人經常在他家一樓聚會(朝日新聞 1995:254)。

吳連義的情形與林廷發截然不同，他因害怕中國國民黨的追殺而逃亡。在日本戰敗後，吳連義從原本工作的台拓工廠，帶走一些鑽石等值錢的物品，先交給他的越南女朋友保管。沒想到，女朋友將全部東西變賣後，又另結新歡愛上一個中國國民黨的士官。吳連義原本想去警察局控告他的女朋友，沒想到卻碰那個士官。他覺得自己的生命會不保，便從警察局的二樓跳下來逃跑(朝日新聞 1995:255)。

根據 2005 年 9 月越南《安寧報》訪問吳連義的內容，為逃避蔣軍的追殺，吳連義跑到青化省。他在那裡遇到原籍「寧平省」金山人，但在青化省工作的越南共產黨員「范尹應」(Phạm Doãn Ứng)。兩個人很快就變成知己朋友，並結拜為兄弟。范尹應給吳連義取一個新的越南名字，叫做「范尹球」(Phạm Doãn Cầu)，並教他越南語、種田和共產主義革命思想。後來吳連義跟著范尹應回到寧平省。吳連義把當時自己唯一剩餘的財產，一輛 Perge 402 汽車送給寧平省

¹¹ 吳連義過逝前幾年曾用日文撰寫自傳，並將原稿寄給嘉義農校的楊初雄老師。吳連義曾尋求協助出版，但因種種因素暫未出版。目前原稿仍留在嘉義農校(今嘉義大學)校友會。

¹² 與張岳楊的個人訪談，2009.4.22，地點：嘉義彌陀路的家裡。

政府，因而獲得當局的信任，而留在寧平省政府工作。吳連義受過軍事訓練，教育程度又高，所以被指派負責擔任民兵遊擊隊的軍事教練(Phạm 2005:4)。這段期間，因為中國國民黨士官的誣陷，曾被以日本特務的罪名關過二次¹³。

1948年，吳連義被調到寧平省政府的經濟局負責提高人民的生活水平的工作任務。他在經濟局工作三年多之後突然得了瘧疾，臉龐憔悴、皮膚變黃、肚子像孕婦一樣大，於是他就把工作辭掉了。那時義兄范尹應帶他回寧平省金山治病，並替他找一個鄉村女孩當妻子。因為沒有任何財產和房子，吳連義必須住在第一任妻子家裡。後來他妻子不能忍受一個瘦弱病患的丈夫，便把他趕走。那時的吳連義只好四處流浪。為了生存，他就當赤腳醫生，用他所具有的西醫知識幫人治病。由於他來歷不明，又是到處流浪的外國人，所以最初被當局管很嚴，禁止他工作。然而，由於他確實醫好不少病患，因此仍獲得不少人的肯定與尊重(Phạm 2005:4)。

就在越南贏得「滇邊府戰役」前一年的1953年，吳連義與他的現任妻子「寧氏細」(Ninh Thi Bé)相識。當時吳連義手裡拿著藥包，正走在「儒管縣」的一個稻田裡。當時突然下起大雨，他趕緊跑到稻田裏一間荒廢農舍躲雨。比吳連義小10歲的寧氏細，也躲在農舍裡，因寒冷而顫抖著。寧氏細3歲時母親去世，12歲時父親也相繼病逝。由於父母早逝，家裡貧窮，而寧氏細又長得漂亮，於是她哥哥於她15歲的時候把她嫁給村裡的富豪。因為沒有愛情，她時常反抗，婆家也因為這個理由而討厭她，常常打她，並把她當作僕人一般地對待。19歲那年，因為不能再忍受僕人般的生活，她決定離開婆家，到處幹活。後來，她常在儒管縣幫人家種米(Phạm 2005:4-5)。

由於同是天涯淪落人，兩個人都覺得彼此的心靈很接近，因而譜出愛情並決定結婚。婚後吳連義繼續替人看病，寧氏細則在廣樂教堂替人種田幹活。一年後，兩人存了一筆小錢，就到「永姜」(Vĩnh Khuong)一帶(現今的「菊芳林」(rừng Cúc Phương))蓋一間小屋，並從事務農工作。然而好景不常，當時仍是越南游擊隊與法軍對抗的時代。有一天法軍攻擊村落，殺人搶劫。他們的房子被燒掉，為了保命，他們往森林裡逃。房子沒了，他們只好又走回家鄉「燕模」(Yên Mỗ)生活，並在到「燕慶」(Yên Khánh)工作。最後在「嘉慶縣」

¹³ 與張岳楊的個人訪談，2009.4.22，地點：嘉義彌陀路的家裡。

(Gia Khánh)「寧一村」(Ninh Nhất)的鄉下蓋房子定居直到現在(Phạm 2005:5)。

1954 年越南贏得「滇邊府戰役」，法國殖民政權正式退出越南。爲了能讓殘留在越盟的支配地區的日本人回國，越日兩國的民間團體互相協調而得以有歸國的機會。在越南寧平省生活的吳連義，接到公所通知他可以回國的機會。越南政府安排了回國前的「政治學習」課程，集合場所爲接近中國國境的森林當中。參加學習的學員有 90 多人，其中有 5 個是台灣人。學習課程持續了半年之久，11 月終於到了要歸國的時候。然而要出發的時候，他們才被發現台灣人的身分而被拒絕上船(朝日新聞 1995:258)。

到了 1958 年還有一次遣返日僑的作業，吳連義仍然因爲台灣籍的身分而被拒絕受理。根據越南「國家第三檔案留置中心」留存的資料，最後一批留在越南的日本兵共計 37 人，其中 33 位是日本籍，3 位台灣人，1 位朝鮮人(Đinh 2006:62)。

5. 媒體報導與回台之經過

連續錯過幾次回國機會，吳連義原本以爲他這一生當中不可能再回到台灣了。一直到 1991 年 6 月日本媒體爲找尋流落海外的日本兵而登門找上他，才有了一線契機。

那天吳連義一如往常地結束農產品搬運工作從外面回到家裡。由於日本電視台沒有事先聯繫，吳連義被這突如其來的造訪，感動到流淚並重新燃起他內心的思鄉之情(朝日新聞 1995:262)。透過日本 TBS 電視畫面的轉播，許多關心海外日本兵的日本觀眾紛紛提議解囊相助。吳連義仍健在的消息也因此從日本傳回台灣(瑞峰 2000:28)。在日本電視台的熱心協助下，當年 7 月份找尋到住在嘉義的姐姐「吳彩鳳」。電視台稍後並安排吳彩鳳至越南與吳連義會面(余雪蘭 1993)。

與台灣的親屬聯繫上後，吳連義嘗試著到駐越南的日本大使館要求協助返台，然而無功而返。後來於 1993 年吳連義得知台灣與越南已建立外交關係，並

於 1992 年已在河內設立「台北經濟文化代表處¹⁴」，乃向代表處聯繫、請求協助回台(朝日新聞 1995:262)。

台北經濟文化代表處確認他的身分後，核發給吳連義新的台灣護照。在從事日越友好交流的日本人「秋葉由紀彥」、昭日新聞註河內支局長「水野孝昭」及台灣校友的資助下¹⁵，吳連義終於如願以償於 1994 年 5 月 7 日回到闊別已久的台灣。吳連義抵達台灣當天，姐姐、弟弟及親友十餘人親臨桃園機場接機，雙方喜極而泣(陳世昌 1994；龔芳代、林文徒 1994；民眾日報 1994；江永耀 1994)。

吳連義在台灣停留了約三個月。這段期間他前去祭拜父母、探視親友，並重新辦理了台灣身分證且獲得嘉義農校補發畢業證書給他。由於他離開台灣已逾 50 年，已不諳台語，更不用論及戰後才推行的華語，他只能透過日語與親友溝通(江永耀 1994；朝日新聞 1995:258)。

雖然吳連義很想住在懷念的故鄉台灣，然而考慮到妻子、兒女、孫子均在越南，且考慮到語言障礙跟年紀已大，只好「他鄉亦故鄉」選擇於 7 月回到越南寧平省家中(朝日新聞 1995:270；Pham 2005:5)。根據張岳楊的講法，由於吳連義的父母生前已認養吳昶廣為養子並將財產過繼給吳昶廣，「財產繼承無望」是促使他回越南的更現實的考量。

2002 年 6 月 28 日嘉農校友會包含蔡武璋等一行 35 人前往越南旅遊並探視吳連義。2006 年 12 月 14 日，滯越台籍日本兵最後生存者吳連義病逝於家中。該項消息經由台灣兵戰後史工作者「許昭榮」引述日本共同通訊社的報導並刊登於《自由時報》「自由廣場」後才又喚起台灣社會大眾的記憶(許昭榮 2007；余雪蘭 2007；蔣為文 2007)。

6. 結語

吳連義，和其他台籍老兵一樣，都是近代台灣人苦難的一個縮影。

日本統治台灣時期，台灣人被迫加入日本籍。隨著大東亞戰爭的爆發，不論是自願或非自願，數萬台灣人成為日本兵被分派到中國及東南亞從事作戰相關之任務。戰後這些台籍日本兵，或殘留在海外，或被中國國民黨收編，或被

¹⁴ 台灣於 1975 年 4 月 30 日關閉原駐西貢大使館。1991 年 3 月台灣的外貿協會在越南胡志明市及河內市設立辦事處，1992 年 11 月駐越南代表處(位於河內)及駐胡志明市辦事處分別成立。

¹⁵ 與張岳楊的個人訪談，2009.4.22，地點：嘉義彌陀路的家裡。

中國共產黨收編，或死於二二八人民起義槍聲中(周婉窈 2007；蔡慧玉 2007；許昭榮 1995)。由於他們身分特殊，卻得不到任何一方政府的重視與補償。當日本人需要他們參與大東亞戰爭的時候，他們被視為日本兵；當戰爭結束，他們隨即變成棄民。當中國國民黨需要利用他們協助剿共的時候，他們被視為國民黨軍；當中國國民黨被趕來台灣，不再有利用價值，則對他們不聞不問，甚至鄙視他們為日本奴化的台灣人。

吳連義，一個出身並成長於台灣的台灣人，雖然他最後選擇在越南落地生根，他仍然是台灣人的最佳典範！他一方面不忘對台灣的情感，一方面也不辜負撫養他超過半世紀的越南土地。在台越婚姻文化交流日益頻繁的今天，他的典範直得許多台越聯婚家庭的參考，更值得那些戰後從中國移民來台灣的新住民深思！

參考文獻

- Bộ Giáo Dục và Đào Tạo. 2003. *Lịch Sử 12 Tập hai* [高中歷史高三第二冊]. Hà Nội: NXB Giáo Dục.
- Dương, Trung Quốc. 2002. *Việt Nam Những Sự Kiện Lịch Sử (1919-1945)* [越南歷史事件 1919-1945]. Hà Nội: NXB Giáo Dục.
- Đình, Quang Hải. 2006. Tư liệu về 37 Nhật kiều cuối cùng ở miền Bắc Việt Nam hồi hương về Nhật Bản [關於最後一批滯留北越 37 位日僑回日本之史料]. *Nghiên Cứu Lịch Sử* [歷史研究]. Số 3(359), pp.61-67.
- Đình, Xuân Lâm 2001. *Đại Cương Lịch Sử Việt Nam Tập II* [越南歷史大綱 II]. Hà Nội: NXB Giáo Dục.
- Lê, Mậu Hãn. 2001. *Đại Cương Lịch Sử Việt Nam Tập III* [越南歷史大綱 III]. Hà Nội: NXB Giáo Dục.
- Phạm, Ngọc Dương. 2005. Chuyện về một mối tình không biên giới [無邊界 è 愛情故事]. *Báo An ninh* [安寧報], 第 486 期, 頁 4-5, 9 月 14 號。
- Văn Tạo & Furuta Motoo 2005. *Nạn Đói Năm 1945 ở Việt Nam* [越南 1945 年大飢荒]. Hà Nội: NXB Khoa Học Xã Hội.
- 中村孝志 著 卞鳳奎 譯 2002 《中村孝志教授論文集—日本南進政策與臺灣》台北：稻鄉。
- 史明 1980 《台灣人四百年史》(漢文版) San Jose：逢島文化公司。
- 民眾日報 1994 〈吳連義滯越半世紀 返台〉《民眾日報》5 月 8 日。
- 江永耀 1994 〈吳連義返鄉 含淚祭拜天地祖先〉《民眾日報》5 月 9 日。
- 余雪蘭 1993 〈戰伕離家近半世紀 返鄉無門〉《自由時報》11 月 4 日。
- 余雪蘭 2007 〈客死異域 棄民魂歸鄉愁〉《自由時報》B5 版, 1 月 18 日。
- 吳鈞 1992 《越南歷史》台北：自由僑聲雜誌社。
- 周婉窈編 1997 《台籍日本兵座談會紀錄并相關資料》台北：中研院台史所籌備處。
- 服部卓四郎 1978 《大東亞戰爭全史(I)》(中譯本)台北：軍事譯粹社。
- 林明德 1996 《日本近代史》台北：三民。
- 林繼文 1996 《日本據台末期(1930-1945)戰爭動員體系之研究》台北：稻鄉。
- 昭日新聞 1994 〈半世紀ぶり台湾へ歸郷〉《昭日新聞》第 3 版。
- 康培德 2007 〈一九四六年二月二十八日—越南歷史經驗下的反思〉二二八學術研討會。
- 張靜宜 1998 〈台灣拓殖株式會社在南洋貸款投資事業之初探〉《東南亞季刊》3 卷 3 期, 頁 83-101。
- 張靜宜 1998 〈台灣拓殖株式會社組織推移之探討〉《台灣風物》48 卷 2 期, 頁 43-83。
- 梁華璜 1979 〈台灣拓殖株式會社之成立經過〉《成功大學歷史學報》第 6 號, 頁 187-222。
- 梁華璜 2003 《台灣總督府南進政策導論》台北：稻香。
- 許昭榮 1995 《台籍老兵的血淚恨》台北：前衛。
- 許昭榮 2007 〈越南最後一個台灣兵〉《自由時報》A15 版, 1 月 6 日。
- 陳世昌 1994 〈吳連義 50 年後踏上歸鄉路〉《聯合報》4 月 22 日。
- 陳碧純 2003 《日本對越南米穀控制之研究 (1940-1945)》, 碩士論文：暨南國際大學。

- 陳鴻瑜 2003 〈第二次世界大戰後中華民國對越南之政策(1945-1949年)〉行政院國科會補助專題研究計畫成果報告 NSC 91-2414-H-004-057。
- 陳鴻瑜 2004 《中華民國與東南亞各國外交關係史(1912-2000)》臺北：鼎文。
- 朝日新聞 1995 《みんな生きてきた》東京都：朝日新聞社。
- 楊碧川 1998 《胡志明與越南獨立》臺北：一橋出版社。
- 瑞峰 2000 〈在大時代中掙扎的不平凡小人物—校友吳連義的故事〉《嘉農人》第4期，頁26-30。
- 葉碧苓 2007 《臺北帝國大學與日本南進政策之研究》博士論文：中國文化大學。
- 廖碧珠 2006 《1940年代中國與越南關係之研究》碩士論文：中國文化大學。
- 劉鳳翰 1997 《日軍在台灣(上)一八九五年至一九四五年的軍事措施與主要活動》臺北：國史館。
- 蔣為文 2007 〈吳連義的鄉愁〉《自由時報》A15版，1月12日。
- 蔡慧玉編 吳玲青整理 1997 《走過兩個時代的人--台籍日本兵》臺北：中研院台史所籌備處。
- 諫山春樹 2002 《祕話・台灣軍與大東亞戰爭》臺北：文英堂。
- 龔芳代、林文徒 1994 〈吳連義回嘉義祭祖〉《台灣時報》5月8日。